



## **El Mensajero de Allah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- envió a unos jinetes a Nayd (zona de la Península Arábiga), el cual llegó con un hombre de Bani Hanifah, llamado Zumamah Ibn Uzal, señor de la gente de Yamamah y lo ató a una columna de la mezquita.**

Narró Abu Hurayra, Al-lah este complacido con él: "El Mensajero de Allah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- envió a unos jinetes a Nayd (zona de la Península Arábiga), el cual llegó con un hombre de Bani Hanifah, llamado Zumamah Ibn Uzal, señor de la gente de Yamamah y lo ató a una columna de la mezquita. Entonces, el Mensajero de Allah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- salió a donde estaban y dijo: "¿Que tienes oh Zumamah?". Dijo: "Estoy bien, oh Mohammad, si me matas, matas a alguien que tiene sangre y si me perdonas la vida, perdonas a alguien agradecido y si lo que quieres es dinero puedes pedirlo y se te dará lo que quieras". Entonces, el Mensajero de Allah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- lo dejó hasta el día siguiente, que le dijo: "¿Qué tienes oh Zumamah?". Respondió: "Lo que te dije, si me perdonas, perdonas a alguien agradecido, si me matas, matas a alguien que tiene sangre y si quieres dinero pídelo y se te dará lo que quieras". Entonces el Mensajero de Allah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- lo dejó hasta el día siguiente. Entonces le dijo: "¿Qué tienes oh Zumamah?". Dijo: "Tengo lo que te dije, si me perdonas perdonas a un agradecido y si me matas, matas a alguien que tiene sangre y si quieres dinero pídelo y se te dará lo que quieras". Entonces el Mensajero de Allah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- dijo: "Sueltenle a Zumamah". Así pues, éste se dirigió a un manantial cerca de la mezquita e hizo gusl. A continuación, entró a la mezquita y dijo: "Ashhadu an la ilaha ila Allah wa ashhadu anna Mohammad abduhu wa rasuluhu (testifico que no hay más dios que Allah y que Mohammad es su siervo y mensajero). Oh Mohammad, por Allah que no había en toda la tierra un cara que fuera más odiada para mí que la tuya y sin embargo tu cara se ha convertido en la más amada para mí. Por Allah, que no había una religión que más odiara que la tuya, pero tu religión se ha convertido en el que más amo. Por Allah, que no había un territorio más odiado por mí que el tuyo, sin embargo, tu territorio se ha convertido en el más amado por mí. Y deseo hacer la 'umra, ¿Qué me dices? Entonces, el Mensajero de Allah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- le dijo que fuera. Así, cuando llegó a Meca, le dijeron: ¿Acaso has abandonado la religión de tus padres? Dijo: "No, pero me he hecho musulmán con el Mensajero de Allah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean

con él- y por Allah que no les va a llegar de Yamamah un grano de trigo hasta que lo autorize el Mensajero de Allah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-". Sahih Muslim.

[Hadiz auténtico (sahih)] [Registrado por Al-Bujari y Muslim]

El significado del hadiz: que el Profeta-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- había enviado a un jinete a Nayd, el cual era Mohammad Ibn Maslamah en el diez de Muharram del año sexto de la hégira, para que lucharan en los territorios de Banu Bakr, y de entre ellos Banu Hanifah. Así pues, los acorralaron y los derrotaron, presionaron a Zumamah Ibn Uzal, el cual trajeron a Medina. Le ataron a una de las columnas de la mezquita y el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- le preguntó: "¿Qué tienes? (¿Cómo estás?) ¿Qué piensas que voy a hacer contigo?". Dijo: "Estoy bien (en buenas manos)", es decir, no creo ni espero de tí si no el bien, sea lo que sea que hagas conmigo. El dicho de Zumamah "si me matas, matas a alguien con sangre" quiere decir, si me matas, pues hay alguien que se vengará puesto que soy señor entre mi gente. Y se dijo que su significado sería que "si me matas, eso sería justo por tu parte, y no me estarías tratando sino como merezco, puesto que mi sangre es solicitada y si me matas es en base al castigo (que me corresponde) y no sería por tanto una injusticia. Y cuando dijo: "Si me perdonas (favoreces) perdonas a alguien agradecido". quiere decir, que si le perdona y lo dejar marchar, ciertamente el perdón es una característica de la persona generosa y no se va a olvidar de ello, porque has favorecido a alguien también generoso que no se va a olvidar de tremendo favor. Y cuando Zumamah -Al-lah esté complacido con él- dijo: "Y si lo que quieres es dinero"significa,que si quieres que pague mi propio rescate con dinero, pues píde lo que quieras, pues se te dará. Y después de esta conversación, el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- "lo dejó hasta el día siguiente. Entonces, le dijo: ¿Qué tienes oh Zumamah?"Dijo: "Lo que te dije", es decir ,lo dejó atado a la columna hasta el día siguiente que le hizo la misma pregunta y Zumamah le dio la misma respuesta. A continuación, lo dejó un día más y el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- le volvió a hacer la pregunta a lo que Zumamah respondió lo mismo. Y cuando era el tercer día el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- dio la orden de: "Suelten a Zumamah", es decir, desatarle de su atadura. Así que Zumamah "se fue a un manantial cerca de la mezquita" es decir, se fue a un lugar donde había agua cerca de la mezquita, "e hizo gusl, después entró en la mezquita y dijo: ashhadu an la ilaha ila Allah(doy testimonio de que no hay más dios que Allah)"es decir, anunció su entrada al islam y pronunció los dos testimonios de creencia en el islam. Y la narración que aparece en los dos libros sahih (Sahih Al Bujari y Sahih Muslim): que el hecho de que Zumamah hiciera gusk salió de sí mismo, no que fuera una orden del Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-. A continuación ,Zumamah -Al-lah esté complacido con él- comenzó a expresar su sentimiento hacia el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-y hacia su religión monoteísta puro y hacia el territorio del habib (el amado,es decir el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-) esto es, Medina Al Munawwara, diciendo -Allah esté complacido con él-: "No había una cara que detestara más que la tuya,y sin embargo tu cara se ha convertido, cuando me hice musulmán, en la más amada de las caras para mí", en tanto que el odio y la aversión se transformaron en un gran amor incomparable a otros."Y por Allah,que no había religión que odiara más que la tuya, sin embargo se ha convertido en la que más amo" y así es cuando el sentimiento del imán cuando arraiga en el corazón. "Y por Allah que no había un territorio que odiara más que el tuyo,pero se ha convertido en el

más amado para mí" porque mi amor a tí ha hecho que ame más tu territorio. A continuación dijo: "Deseo hacer la 'umra, así pues ¿Qué me dices?", es decir, "¿Me das permiso para ir?". Entonces le dio la buena noticia de que todas sus faltas serían perdonadas y que obtendría el bien en esta vida y en la otra. "Así pues, le ordenó que hiciera la 'umra y cuando llegó a Meca le dijeron: "¿Acaso has abandonado la religión de tus padres?". Dijo: "No, por Allah, pero me he hecho musulmán con Mohammad, el Mensajero de Allah", es decir, dejé la religión falsa y entré en la religión verdadera." Y por Allah, que no os llegará un grano de trigo de Yamamah hasta que lo autorice el Mensajero de Allah", es decir, "hasta que el Mensajero de Allah autorice su envío. Entonces, se fue a Yamamah a las afueras de Meca, y prohibió enviarles trigo hasta que Quraish escribió al Mensajero de Allah, que la misericordia y la protección de Allah sea con él, pidiendo que escribiera a Zumamah, lo cual hizo, -la paz y las bendiciones de Allah sean con él-.

<https://sunnah.global/hadeeth/es/show/10888>

النجاة الخيرية  
ALNAJAT CHARITY

